

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 22 giugno 1979, n. 1

Bilancio di previsione della Regione Trentino - Alto Adige per l'esercizio finanziario 1979

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Sono autorizzati la riscossione nei confronti dello Stato dei tributi erariali devoluti alla Regione a sensi dello Statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5 modificato con legge costituzionale 10 novembre 1971, n. 1 ed il versamento nella cassa della Regione delle somme e dei proventi devoluti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1979, giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata.

Art. 2

È approvato in Lire 30.180.000.000 il totale generale della spesa della Regione per l'anno finanziario 1979.

Art. 3

È autorizzato il pagamento delle spese della Regione per l'anno finanziario 1979 in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa.

Art. 4

Per l'anno finanziario 1979 le somme, che si iscrivono in dipendenza di speciali disposizioni legislative, che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo, sono autorizzate nell'ammontare indicato nell'annesso allegato n. 1.

Art. 5

Per l'anno finanziario 1979 le somme che si assegnano alle Province di Trento e di Bolzano in forza di disposizioni legislative, che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative, sono fissate nell'importo indicato nell'annesso allegato n. 2.

Art. 6

Per le finalità previste dall'art. 25 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10, è autorizzata, a de-

REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 22. Juni 1979, Nr. 1

Haushaltsvoranschlag der Region Trentino-Südtirol für das Finanzjahr 1979

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur Vereinnahmung der Staatssteuern vom Staate, die auf Grund des mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5, abgeändert mit Verfassungsgesetz vom 10. November 1971, Nr. 1, genehmigten Statutes an die Region abgetreten werden, sowie zur Einzahlung der der Region gemäß beigeschlossenem Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1979 zustehenden Beträge und Erträgnisse in die Kasse der Region wird ermächtigt.

Art. 2

Der allgemeine Gesamtbetrag der Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1979 in Höhe von 30.180.000.000 Lire wird genehmigt.

Art. 3

Zur Zahlung der Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1979 wird entsprechend dem beigeschlossenen Voranschlag der Ausgaben ermächtigt.

Art. 4

Für das Finanzjahr 1979 werden die Beträge, die im Zusammenhang mit besonderen gesetzlichen Verfügungen eingetragen werden, welche dem Haushaltsgesetz die Festsetzung ihrer Höhe übertragen, in dem in der Beilage 1 angegebenen Ausmaß bewilligt.

Art. 5

Für das Finanzjahr 1979 werden die Beträge, die den Provinzen Trient und Bozen kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen, in dem in der Beilage 2 angegebenen Ausmaß festgesetzt.

Art. 6

Für die im Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 vorgesehenen Zielsetzungen wird mit Ablauf vom Finanzjahr 1979 zur jährlichen

correre dall'esercizio 1979, la spesa annua di lire 60 milioni che si iscrive al cap. n. 292 dell'annesso stato di previsione della spesa.

Art. 7

La facoltà di assumere impegni a carico del capitolo di spesa n. 631 dell'esercizio finanziario 1979 è subordinata all'accertamento sul corrispondente capitolo dell'entrata di una somma non inferiore all'ammontare degli impegni da assumere.

Art. 8

I capitoli di spesa a favore dei quali è data facoltà di iscrivere somme con decreti da emanare in applicazione degli articoli 20 e 21 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6, sulla contabilità generale della Regione, sono quelli riportati nell'annesso elenco n. 1.

Art. 9

I residui risultanti al 1° gennaio 1979 sui capitoli aggiunti allo stato di previsione della spesa per l'esercizio 1979, soppressi nel corso dell'esercizio in seguito all'istituzione dei capitoli di competenza aventi lo stesso oggetto, si intendono trasferiti a questi capitoli. I titoli di pagamento già emessi sugli stessi capitoli aggiunti si intendono tratti a carico dei corrispondenti capitoli di nuova istituzione.

Art. 10

Al maggior onere di Lire 70.000.000 risultante dalla differenza tra le variazioni introdotte nello stato di previsione della spesa e quelle introdotte nello stato di previsione dell'entrata si fa fronte, a sensi della legge 27 febbraio 1955, n. 64, con una corrispondente aliquota del fondo iscritto al cap. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1978.

Art. 11

È approvato il seguente quadro generale riassuntivo del bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 1979.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 22 giugno 1979

p. Il Presidente della Giunta regionale
Balzarini

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

Ausgabe von 60 Millionen Lire ermächtigt, die im Kap. 292 des beiliegenden Voranschlags der Ausgaben eingetragen wird.

Art. 7

Die Befugnis zur Übernahme von Verpflichtungen zu Lasten des Ausgabenkapitels 631 des Finanzjahres 1979 unterliegt der Feststellung einer nicht niedrigeren Summe als der Höhe der zu übernehmenden Verpflichtungen bei dem entsprechenden Einnahmenkapitel.

Art. 8

Die Ausgabenkapitel, zu deren Gunsten mit Dekreten, die in Anwendung der Art. 20 und 21 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 über das allgemeine Rechnungswesen der Region zu erlassen sind, Beträge eingesetzt werden können, sind im beiliegenden Verzeichnis Nr. 1 enthalten.

Art. 9

Die am 1. Januar 1979 aufscheinenden Rückstände auf den Zusatzkapiteln zum Voranschlag für das Finanzjahr 1979, die im Laufe des Finanzjahres infolge der Einführung von Kompetenzkapiteln für den gleichen Gegenstand abgeschafft wurden, gehen auf diese über. Die auf diese Zusatzkapitel bereits ausgestellten Zahlungsaufträge gehen zu Lasten der entsprechenden, neu eingeführten Kapitel.

Art. 10

Die Mehrausgabe von 70.000.000 Lire, die sich aus der Differenz zwischen den im Voranschlag der Ausgaben und den im Voranschlag der Ausgaben und den im Voranschlag der Einnahmen eingeführten Änderungen ergibt, wird im Sinne des Gesetzes vom 27. Februar 1955, Nr. 64 mit einem entsprechenden Anteil des im Kap. 670 des Voranschlags der Ausgaben für das Finanzjahr 1978 eingetragenen Betrages gedeckt.

Art. 11

Die nachstehende allgemeine zusammenfassende Übersicht über den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1979 wird genehmigt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu beachten und für seine Beachtung zu sorgen.

Trient, den 22. Juni 1979

Der Präsident des Regionalausschusses
i.A. Balzarini

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco

ENTRATA - EINNAHMEN			SPESA - AUSGABEN		
Titolo I - Entrate tributarie I. Titolo - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	19.925.000.000		Titolo I - Spese correnti I. Titolo - Laufende Ausgaben <i>Presidenza della Giunta regionale Präsidium des Regionalausschusses</i>	12.342.040.000	
Titolo II - Entrate extratributarie II. Titolo - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	3.104.249.206		<i>Finanze Finanzen</i>	3.382.192.894	
Totale Titolo I e II Gesamtbetrag des I. und II. Titels	23.029.249.206	23.029.249.206	<i>Credito e libro fondiario Kreditwesen und Grundbuch</i>	58.000.000	
Spese correnti Laufende Ausgaben	23.031.732.894		<i>Previdenza, enti sanitari e cooperazione Fürsorge, Sanitätskörperschaften und Genossenschaftswesen</i>	6.590.500.000	
	1.483.688		<i>Enti locali Örtliche Körperschaften</i>	659.000.000	
				23.031.732.894	23.031.732.894
Titolo III - Alienazione ed ammortamento dei beni patri- moniali e rimborso di crediti III. Titolo - Veräußerung und Amortisation von Vermögens- gütern und Rückzahlung von Krediten		4.458.000.000	Titolo II - Spese in conto capitale II. Titolo - Ausgaben auf Kapitalkonto <i>Presidenza della Giunta regionale Präsidium des Regionalausschusses</i>	5.000.000.000	
		27.487.249.206	<i>Finanze Finanzen</i>	1.849.000.000	
Avanzo dell'esercizio 1977 Überschuß des Finanzjahres 1977		2.622.750.794	<i>Previdenza, enti sanitari e cooperazione Fürsorge, Sanitätskörperschaften und Genossenschaftswesen</i>	80.000.000	
<i>Totale complessivo Entrata Gesamtbetrag der Einnahmen</i>		30.110.000.000		6.929.000.000	6.929.000.000
			Totale Titolo I e II Gesamtbetrag des I. und II. Titels		29.960.732.894
			Rimborso di prestiti Rückzahlung von Darlehen		219.267.106
			<i>Totale complessivo Spesa Gesamtbetrag der Ausgaben</i>		30.180.000.000

Allegato N. 1
Beilage Nr. 1

Spese autorizzate per l'esercizio finanziario 1979 in forza di disposizioni legislative che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo.

Ausgaben, die für das Finanzjahr 1979 kraft gesetzlicher Bestimmungen bewilligt werden, welche dem Haushaltsgesetz die Festsetzung ihrer Höhe übertragen

(Art. 4)

*Servizi delle finanze
Finanzdienste*

Cap. n.
Kap. 496 L. 3.000.000

*Servizio antincendi
Feuerwehrdienst*

Cap. n.
Kap. 1650 L. 2.800.000.000

*Cooperazione
Genossenschaftswesen*

Cap. n.
Kap. 900 L. 2.500.000
» 905 L. 600.000.000
» 2900 L. 20.000.000
» 2910 L. 60.000.000

*Previdenza e assicurazioni sociali
Fürsorge und Sozialversicherungen*

Cap. n.
Kap. 1810 L. 270.000.000
» 1920 L. 113.000.000

*Servizi elettorali
Wahldienst*

Cap. n.
Kap. 1490 L. 3.000.000
» 1492 L. 500.000.000
» 1495 L. 5.000.000

Somme che si assegnano alle Province di Trento e Bolzano per l'anno finanziario 1979 in forza di disposizioni legislative che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative
Beträge, die den Provinzen Trient und Bozen für das Finanzjahr 1979 kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen

(Art. 5)

	Provincia di Trento	Provincia di Bolzano
	Stanziamiento	Stanziamiento
	Provinz Trient	Provinz Bozen
	Ansatz	Ansatz
	Lire	Lire
<i>Cooperazione</i>		
<i>Genossenschaftswesen</i>		
Cap. n.		
Kap. 905	305.000.000	295.000.000
» 2900	10.000.000	10.000.000
» 2910	30.000.000	30.000.000
<i>Servizio antincendi</i>		
<i>Feuerwehrdienst</i>		
Cap. n.		
Kap. 1650	1.400.000.000	1.400.000.000

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

DELLA

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

1979

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

DER

REGION TRENINO - SÜDTIROL

FÜR DAS FINANZJAHR

1979

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	Avanzo dell'esercizio 1977 Überschuß des Finanzjahres 1977	2.622.750.794
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	
	CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI I. KATEGORIE - STEUERN UND GEBÜHREN DER REGION	
50	Tasse sulle concessioni (legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni) Konzessionsabgaben (Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und nachfolgende Abänderungen)	1.750.000.000
	CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN	
100	Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della regione relative ai beni situati nella regione medesima (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670) Einnahmen aus den Hypothekarsteuern, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region gelegenen Güter eingehoben werden (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)	3.635.000.000
160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della regione (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670) Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)	3.170.000.000
165	Somma attribuita alla Regione in luogo della compartecipazione al gettito della cessata imposta generale sull'entrata (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 e art. 8 D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 638 e successive modificazioni) Der Region zugewiesener Betrag an Stelle der Beteiligung am Ertrag der abgeschafften allgemeinen Einnahmesteuer (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670 und Art. 8 des D.P.R. vom 26. Oktober 1972, Nr. 638 und nachfolgende Abänderungen)	10.220.000.000
170	Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della regione (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670) Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)	1.150.000.000
		18.175.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE		
II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN		
CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI III. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN		
210	Diritti per il rilascio dagli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti (art. 6 legge regionale 1° dicembre 1953, n. 22) Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsauszügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter (Art. 6 des Regionalgesetzes vom 1. Dezember 1953, Nr. 22)	60.000.000
230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino ufficiale della Regione Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region	55.000.000
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen	<i>per memoria</i>
250	Entrate eventuali e diverse Allfällige und verschiedene Einnahmen	15.000.000
130.000.000		
CATEGORIA IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION		
300	Redditi dei terreni e fabbricati Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden	45.449.206
350	Interessi su giacenze di cassa presso il tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern	400.000.000
360	Redditi e canoni vari Verschiedene Einnahmen und Gebühren	<i>per memoria</i>
445.449.206		
CATEGORIA V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME E UTILI DI GESTIONE V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE		
400	Avanzo di gestione della Cassa regionale antincendi Verwaltungsüberschuß der regionalen Feuerwehrrkasse	<i>per memoria</i>
430	Dividendi di società ed enti con partecipazione regionale Dividenden von Gesellschaften und Körperschaften mit Beteiligung der Region	<i>per memoria</i>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE	
500	Interessi su crediti della Regione Zinsen auf Kredite der Region	30.000.000
	CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI VII. KATEGORIE - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE	
600	Ricupero di crediti verso funzionari e contabili della Regione e verso funzionari e contabili di altri enti in servizio presso l'amministrazione regionale e loro corresponsabili derivanti da condanne pronunciate dalla Corte dei conti Eintreibung von Forderungen, die aus Verurteilungen durch den Rechnungshof erwachsen, gegenüber Beamten und Rechnungsführern der Region und gegenüber Beamten und Rechnungsführern anderer Körperschaften, die bei der Regionalverwaltung bedienstet sind, und gegenüber ihren Mitverantwortlichen	<i>per memoria</i>
610	Somme da versare da enti e privati per rimborso spese di trasporto ed indennità dovute al personale della Regione per missioni effettuate nell'interesse degli enti e privati stessi, relative ad istruttorie varie richieste Beiträge, die von Körperschaften und Privaten als Ersatz der dem Personal der Region geschuldeten Reiseauslagen und Zulagen für im Interesse dieser Körperschaften und Privaten durchgeführten Reisen hinsichtlich verschiedener angeforderter Untersuchungen zu zahlen sind	<i>per memoria</i>
615	Contributi sui premi di assicurazione (art. 32 legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e successive modificazioni) Beiträge auf die Versicherungsprämien (Art. 32 des Regionalgesetzes vom 20.8.1954, Nr. 24 und der nachfolgenden Änderungen)	375.000.000
630	Contributo statale trentacinquennale del 4 per cento sulla spesa di lire 45 milioni per la costruzione in Trento di una casa popolare per i dipendenti della Regione (legge 2 luglio 1949, n. 408) Staatsbeitrag von 4 v.H. für 35 Jahre zur Ausgabe von 45.000.000 Lire für den Bau eines Volkwohnhauses für die Angestellten der Region in Trient (Gesetz vom 2. Juli 1949, Nr. 408)	1.800.000
631	Contributo statale trentacinquennale del 4 per cento sulla spesa di lire 50 milioni per la costruzione in Trento di una seconda casa popolare per i dipendenti della Regione (legge 2 luglio 1949, n. 408) Staatsbeitrag von 4. v.H. für 35 Jahre zur Ausgabe von 50.000.000 Lire für den Bau eines zweiten Volkwohnhauses für die Angestellten der Region in Trient (Gesetz vom 2. Juli 1949, Nr. 408)	2.000.000
		378.800.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN	
1400	Depositi per spese d'asta ed altri che si eseguono presso il tesoriere regionale (Spesa cap. 631) Hinterlegungen für Versteigerungsspesen und andere Hinterlegungen, die beim Schatzmeister der Region durchgeführt werden (Ausgabenkapi- tel 631)	<i>per memoria</i>
1405	Rifusione somma anticipata all'economo regionale a sensi dell'art. 38 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 (Spesa cap. n. 632) Rückerstattung des dem Ökonomen der Region im Sinne des Art. 38 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 vorgestreckten Betrages (Ausgabenkapitel 632)	20.000.000
1420	Trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal ser- vizio, recuperato in sede di liquidazione definitiva del trattamento stesso da parte della C.P.D.E.L. (Art. 10 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10) (Spesa cap. n. 370) Dem in den Ruhestand getretenen Personal ausgezahlte und bei der endgülti- gen Liquidierung von seiten der CPDEL abgezogene vorläufige Ruhe- standsbehandlung (Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10) (Ausgabenkapitel 370)	100.000.000
1430	Indennità premio di servizio corrisposta al personale collocato a riposo e a quello in aspettativa a sensi dell'art. 15 della legge regionale 28 agosto 1968, n. 20 e recuperata in sede di liquidazione definitiva da parte del- l'INADEL (art. 16 legge regionale 28 agosto 1968, n. 20 e art. 11 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10) (Spesa cap. 375) Dem im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 28. August 1968, Nr. 20 in den Wartestand versetzten Personal gezahlte und bei der endgültigen Liquidierung seitens des INADEL wieder eingebrachte Dienstprämie (Art. 16 des Regionalgesetzes vom 28. August 1968, Nr. 20 und Art. 11 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10) (Ausgabenkapi- tel 375)	<i>per memoria</i>
1440	Somme provenienti dalle gestioni fuori bilancio (legge 25 novembre 1971, n. 1041) Beträge aus den Gebarungen außerhalb des Haushaltes (Gesetz vom 25. No- vember 1971, Nr. 1041)	<i>per memoria</i>
1450	Rifusione delle somme anticipate per conto delle Province autonome di Trento e di Bolzano Rückerstattung der für Rechnung der autonomen Provinzen Trient und Bozen vorgestreckten Beträge	2.000.000.000
		2.120.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
TITOLO III - ALIENAZIONE ED AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI III. TITEL - VERÄUSSERUNG UND AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN		
CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN		
1500	Vendita di beni immobili Verkauf von Liegenschaften	13.000.000
1520	Ricavo dell'alienazione di titoli Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren	4.320.000.000
		4.333.000.000
CATEGORIA XII - AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI XII. KATEGORIE - AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN		
1600	Somma da introitare per l'ammortamento di beni patrimoniali (<i>Spesa capitolo 650</i>) Einzunehmender Betrag für die Amortisation von Vermögensgütern (<i>Ausgabenkapitel 650</i>)	35.000.000
CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN		
1710	Ricupero di somme per svincolo di depositi cauzionali ed altri effettuati nell'interesse dell'Amministrazione regionale Einbringung von Beträgen wegen Freigabe von Kautionen und anderen Beträgen, die im Interesse der Regionalverwaltung hinterlegt wurden	<i>per memoria</i>
1750	Ricupero delle anticipazioni effettuate a favore del cessato fondo di rotazione istituito con l'art. 1 della legge regionale 11 settembre 1961, n. 9 Einbringung der Vorschüsse, die zu Gunsten des ehemaligen mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 11. September 1961, Nr. 9 errichteten Rotationsfonds geleistet wurden	90.000.000
		90.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	RIASSUNTO ÜBERSICHT	
	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	
	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	
	CATEGORIA I - Tasse e imposte regionali	
	I. KATEGORIE - Steuern und Gebühren der Region	1.750.000.000
	CATEGORIA II - Tributi dello Stato devoluti alla Regione	
	II. KATEGORIE - Der Region zufallende staatliche Abgaben	18.175.000.000
	<i>Totale del Titolo I Gesamtbetrag des I. Titels</i>	19.925.000.000
	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	
	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	
	CATEGORIA III - Proventi dei servizi pubblici minori	
	III. KATEGORIE - Einkünfte aus den öffentlichen Nebendiensten	130.000.000
	CATEGORIA IV - Proventi dei beni regionali	
	IV. KATEGORIE - Einkünfte aus den Gütern der Region	445.449.206
	CATEGORIA V - Prodotti netti di Aziende autonome e utili di gestione	
	V. KATEGORIE - Reinertrag selbständiger Betriebe und Verwaltungserträge	—
	CATEGORIA VI - Interessi su anticipazioni e crediti vari	
	VI. KATEGORIE - Zinsen auf Vorschüsse und verschiedene Kredite	30.000.000
	CATEGORIA VII - Ricuperi, rimborsi e contributi	
	VII. KATEGORIE - Eintreibungen, Rückzahlungen und Beiträge	378.800.000
	CATEGORIA X - Partite che si compensano nella spesa	
	X. KATEGORIE - Posten, die gegen Ausgaben aufgerechnet werden	2.120.000.000
	<i>Totale del Titolo II Gesamtbetrag des II. Titels</i>	2.120.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	TITOLO III - ALIENAZIONE ED AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI	
	III. TITEL - VERÄUSSERUNG UND AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN	
	CATEGORIA XI - Vendita di beni immobili	
	XI. KATEGORIE - Verkauf von Liegenschaften	4.333.000.000
	CATEGORIA XII - Ammortamento di beni patrimoniali	
	XII. KATEGORIE - Amortisation von Vermögensgütern	35.000.000
	CATEGORIA XIII - Rimborso di anticipazioni e crediti vari	
	XIII. KATEGORIE - Rückzahlung von Vorschüssen und verschiedenen Krediten	90.000.000
	<i>Totale del Titolo III</i> <i>Gesamtbetrag des III. Titels</i>	4.458.000.000
	RIEPILOGO	
	ZUSAMMENFASSUNG	
	TITOLO I - Entrate tributarie	
	I. TITEL - Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	19.925.000.000
	TITOLO II - Entrate extratributarie	
	II. TITEL - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	3.104.249.206
	<i>Totale dei Titoli I e II</i> <i>Gesamtbetrag des I. und II. Titels</i>	23.029.249.206
	TITOLO III - Alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti	
	III. TITEL - Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	4.458.000.000
	<i>Totale complessivo</i> <i>Allgemeiner Gesamtbetrag</i>	27.487.249.206

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

DELLA

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

1979

VORANSCHLAG DER AUSGABEN

DER

REGION TRENINO - SÜDTIROL

FÜR DAS FINANZJAHR

1979

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
TITOLO I - SPESE CORRENTI		
I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN		
PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES		
SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG		
<i>Servizi della Presidenza della Giunta regionale Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</i>		
CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION		
1	Spese per il Consiglio regionale Ausgaben für den Regionalrat	2.630.500.000
5	Indennità al Presidente della Giunta regionale e agli Assessori effettivi e supplenti (artt. 2 e 3 legge regionale 20 agosto 1959, n. 16 e art. 1 legge regionale 21 gennaio 1963, n. 7) Bezüge des Präsidenten des Regionalausschusses und der wirklichen Assessoren und Ersatzassessoren (Art. 2 und 3 des Regionalgesetzes vom 20. August 1959, Nr. 16 und Art. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Januar 1963, Nr. 7)	12.540.000
10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori (art. 4 legge regionale 20 agosto 1959, n. 16 e art. 8 legge regionale 4 settembre 1974, n. 10) Ausgaben für Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren (Art. 4 des Regionalgesetzes vom 20. August 1959, Nr. 16 und Art. 8 des Regionalgesetzes vom 4. September 1974, Nr. 10)	38.000.000
2.681.040.000		
CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA DI SERVIZIO II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL		
30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo e relativi oneri previdenziali e assistenziali (<i>Spese fisse e obbligatorie</i>) Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge und entsprechende Fürsorge- und Versicherungslasten (<i>Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben</i>)	5.100.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
31	Compensi per lavoro straordinario Überstundenvergütungen	120.000.000
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (legge 18 dicembre 1973, n. 836, leggi regionali 11 luglio 1966, n. 11 e 24 novembre 1977, n. 10) Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Gesetz vom 18. Dezember 1973, Nr. 836, Regionalgesetze vom 11. Juli 1966, Nr. 11 und vom 24. November 1977, Nr. 10)	50.000.000
		5.270.000.000
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND	
60	Indennità per una sola volta in luogo di pensione, indennità di licenziamento e similari (<i>Spese obbligatorie</i>) Einmalige Abfindungen an Stelle der Pension, Abfertigungen und ähnliches (<i>Pflichtausgaben</i>)	<i>per memoria</i>
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
70	Spese riservate della Presidenza della Giunta regionale Dem Präsidium des Regionalausschusses vorbehaltene Ausgaben	9.000.000
75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	40.000.000
85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (<i>Pflichtausgaben</i>)	250.000.000
90	Spese per i servizi di stampa e di informazione e per la documentazione dell'attività della Regione Ausgaben für die Presse- und Informationsdienste und für den Nachweis der Tätigkeit der Region	100.000.000
		399.000.000
	<i>Totale rubrica « Servizi della Presidenza della Giunta regionale »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses »</i>	8.350.040.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p>SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</p> <p><i>Servizi della Presidenza della Giunta regionale Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</i></p> <p>CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA DI SERVIZIO II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL</p>	
291	<p>Spese derivanti dalla prestazione della garanzia per i prestiti contratti dal personale regionale (art. 21 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3) (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung für die vom Regionalpersonal aufgenommenen Darlehen (Art. 21 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3) (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	<i>per memoria</i>
292	<p>Spese per la corresponsione di un acconto « una tantum » sull'integrazione prevista dall'art. 18 lettera b, della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni (art. 25 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10)</p> <p>Ausgaben für die Entrichtung eines einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung nach dem Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und der nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen (Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10)</p>	60.000.000
		60.000.000
	<p>CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND</p>	
297	<p>Indennità per una sola volta in luogo di pensione, indennità di licenziamento e similari al personale cessato dal servizio già a disposizione delle Province (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Einmalige Abfindung an Stelle der Pension, Abfertigungen und ähnliches an das aus dem Dienst ausgeschiedene, ehemals den Provinzen zur Verfügung gestellte Personal (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	<i>per memoria</i>
298	<p>Somma da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL in applicazione della legge 24 maggio 1970, n. 336 e dell'art. 59 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Beträge, die dem INADEL und der CPDEL in Anwendung des Gesetzes vom 24. Mai 1970, Nr. 336 und des Art. 59 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 zu entrichten sind (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	1.095.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
299	Oneri per il trasferimento del personale collocato a riposo e per l'assistenza sanitaria del personale stesso (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für die Versetzung des in den Ruhestand getretenen Personals und für die Gesundheitsfürsorge zu Gunsten dieses Personals (<i>Pflichtausgaben</i>)	160.000.000
300	Spese derivanti dall'applicazione dell'articolo 12 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e dell'articolo 18 della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 (art. 24 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 e art. 4 legge regionale 27 dicembre 1972, n. 20) (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben aus der Anwendung des Art. 12 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 und des Art. 18 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 (Art. 24 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 und Art. 4 des Regionalgesetzes vom 27. Dezember 1972, Nr. 20) (<i>Pflichtausgaben</i>)	300.000.000
310	Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 26 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 (<i>Spese fisse e spese obbligatorie</i>) Ausgaben aus der Anwendung des Art. 26 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 (<i>Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben</i>)	14.000.000
		1.569.000.000
CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE		
320	Somme da corrispondere in dipendenza della estensione al personale della Regione e alle rispettive famiglie delle agevolazioni e concessioni speciali godute dagli impiegati dello Stato e relative famiglie in materia di trasporti di persone (art. 8 legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 modificato con l'art. 11 della legge regionale 28 agosto 1959, n. 17) Beträge, die im Zusammenhang mit der Ausdehnung der Sondererleichterungen und Sonderbegünstigungen der Staatsangestellten und deren Familien auf dem Gebiet der Personenbeförderung auf das Personal der Region und deren Familien zu zahlen sind (Art. 8 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23, abgeändert durch Art. 11 des Regionalgesetzes vom 28. August 1959, Nr. 17)	22.000.000
321	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technische und sprachliche Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal	14.000.000
330	Spese per accertamenti sanitari (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (<i>Pflichtausgaben</i>)	4.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
331	Spese per cure, ricoveri, protesi e indennizzi (art. 68 Testo Unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3 e legge 1 novembre 1957, n. 1140) (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für die Behandlung, für Unterbringung, für Prothesen und Entschädigungen (Art. 68 des Einheitstextes genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Januar 1957, Nr. 3 und Gesetz vom 1. November 1957, Nr. 1140) (<i>Pflichtausgaben</i>)	12.000.000
335	Spese per l'assicurazione dei prestatori di lavoro della Regione a copertura della responsabilità civile verso terzi, per i danni comunque derivanti dall'esecuzione diretta di lavori (art. 2 legge regionale 11 novembre 1971, n. 44) Ausgaben für die Haftpflichtversicherung der Arbeitnehmer der Region für die wie immer durch die unmittelbare Ausführung von Arbeiten entstandenen Schäden (Art. 2 des Regionalgesetzes vom 11. November 1971, Nr. 44)	5.000.000
340	Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli (leggi regionali 5 gennaio 1954, n. 1, 11 novembre 1960, n. 29, articoli 12 e 13 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e leggi regionali 26 aprile 1968, n. 6 e 25 agosto 1978, n. 13) Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten (Regionalgesetze vom 5. Januar 1954, (Nr. 1, vom 11. November 1960, Nr. 29, und Art. 12 und 13 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und Regionalgesetz vom 26. April 1968, Nr. 6 und vom 25. August 1978, Nr. 13)	25.000.000
341	Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei all'amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione (legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e legge regionale 25 agosto 1978, n. 13) Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an nicht zur Verwaltung gehörende Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region (Regionalgesetz vom 5. Januar 1954, Nr. 1 und Regionalgesetz vom 25. August 1978, Nr. 13)	60.000.000
		142.000.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN	
360	Interventi assistenziali a favore del personale comunque in servizio, di quello cessato dal servizio e delle loro famiglie Fürsorgemaßnahmen zu Gunsten des im Dienst stehenden, des aus dem Dienst ausgeschiedenen Personals und seiner Familien	2.000.000
	CATEGORIA VI - INTERESSI VI. KATEGORIE - ZINSEN	
365	Interessi su anticipazioni temporanee del tesoriere regionale Zinsen auf befristete Vorschüsse des Schatzamtes der Region	250.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN	
370	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto del trattamento provvisorio di quiescenza da recuperarsi in sede di liquidazione definitiva da parte della CPDEL del trattamento stesso (Art. 10 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10) Ausgaben für die Auszahlung der vorläufigen Ruhestandsbehandlung an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal, die bei der endgültigen Liquidierung dieser Ruhestandsbehandlung durch die CPDEL wieder einzubringen sind (Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10)	100.000.000
375	Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 16 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 e dall'art. 11 della legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 per la corresponsione dell'indennità premio di servizio da recuperarsi in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS Ausgaben aus der Anwendung des Art. 16 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 und des Art. 11 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 für die Auszahlung der Dienstprämie, die bei der Liquidierung durch die INADEL oder die ENPAS wieder einzubringen ist	200.000.000
378	Spese per la corresponsione al personale messo a disposizione delle Province Autonome di Trento e di Bolzano degli assegni fissi e delle competenze accessorie, nonché per il pagamento degli oneri previdenziali e assistenziali sugli assegni corrisposti (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für die Entrichtung der festen und zusätzlichen Bezüge an das den autonomen Provinzen Trient und Bozen zur Verfügung gestellte Personal sowie für die Zahlung der Fürsorgelasten auf die entrichteten Bezüge (<i>Pflichtausgaben</i>)	1.500.000.000
		1.800.000.000
	<i>Totale rubrica « Servizi della Presidenza della Giunta regionale »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses »</i>	3.823.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	FINANZE FINANZEN SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG <i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i> CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
381	Quota annua di associazione all'Istituto superiore per l'addestramento del personale delle Regioni e degli enti locali, con sede in Venezia (legge regionale 12 luglio 1971 n. 12). Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad enti economici e culturali Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Region und der örtlichen Körperschaften mit dem Sitz in Venedig (Regionalgesetz vom 12. Juli 1971, Nr. 12). Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften	10.000.000
385	Spese per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche Ausgaben für die Veranstaltung und Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	35.000.000
390	Spese per l'acquisto di opere d'arte Ausgaben für den Ankauf von Kunstwerken	15.000.000
395	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	70.000.000
		130.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN	
410	Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti Beihilfen für die Veranstaltung von künstlerischen Ausstellungen und Veranstaltungen, Ermutigungsprämien an Künstler	3.000.000
415	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnarsi per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang	7.000.000
425	Interventi a favore di enti, associazioni e comitati per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche Ausgaben zu Gunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen	60.000.000
430	Spese di assistenza e beneficenza di carattere eccezionale Ausgaben mit Ausnahmscharakter für Fürsorge- und Wohlfahrtszwecke	18.500.000
		88.500.000
	<i>Totale rubrica « Servizi delle Finanze »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Finanzdienste »</i>	218.500.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	<i>Patrimonio Vermögen</i>	
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
460	Depositi cauzionali ed altri da effettuarsi nell'interesse dell'Amministrazione regionale (<i>Spese obbligatorie</i>) Kautionen und andere Hinterlegungen im Interesse der Regionalverwaltung (<i>Pflichtausgaben</i>)	1.000.000
465	Imposte, sovrimposte, tasse e canoni gravanti i beni patrimoniali (<i>Spese obbligatorie</i>) Auf den Vermögensgütern lastende Steuern, Steuerzuschläge, Gebühren und Zinsen (<i>Pflichtausgaben</i>)	8.000.000
470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter	90.000.000
475	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß- und Kontrollgeräten. technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeuge	70.000.000
		169.000.000
	<i>Totale rubrica « Patrimonio » Gesamtbetrag der Rubrik « Vermögen »</i>	169.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	FINANZE FINANZEN	
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	
	<i>Servizi delle finanze Finanzdienste</i>	
	CATEGORIA VI - INTERESSI VI. KATEGORIE - ZINSEN	
485	Interessi e spese sui mutui contratti (<i>Spese obbligatorie</i>) Zinsen und Ausgaben auf die aufgenommenen Darlehen (<i>Pflichtausgaben</i>)	103.224.558
	<i>Totale rubrica « Servizi delle Finanze » Gesamtbetrag der Rubrik « Finanzdienste »</i>	103.224.558
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	
	<i>Servizi delle finanze Finanzdienste</i>	
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
496	Compensi a liberi professionisti per la compilazione di progetti e la direzione di opere eseguite direttamente dalla Regione (art. 1 legge regionale 3 giugno 1968, n. 10). Spese per collaudi Vergütungen an Freiberufler für die Ausarbeitung von Projekten und die Leitung von unmittelbar von der Region durchgeführten Arbeiten (Art. 1 des Regionalgesetzes vom 3. Juni 1968, Nr. 10). Ausgaben für Kollaudierungen	3.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	CATEGORIA VI - INTERESSI VI. KATEGORIE - ZINSEN	
532	Interessi e spese sui mutui contratti (<i>Spese obbligatorie</i>) Zinsen und Ausgaben auf die aufgenommenen Darlehen (<i>Pflichtausgaben</i>)	25.030.671
	<i>Totale rubrica « Servizi delle Finanze »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Finanzdienste »</i>	28.030.671
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	
	<i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i>	
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter	460.000.000
541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter	110.000.000
542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per gli uffici centrali Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für Zentralämter	15.000.000
550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici Ausgaben für den Betrieb der Außenämter	110.000.000
560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör	60.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
561	Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen	26.000.000
562	Fitto di locali (<i>Spese obbligatorie</i>) Miete von Räumlichkeiten (<i>Pflichtausgaben</i>)	110.000.000
563	Manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen	30.000.000
570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario Ausgaben für die Belieferung des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung	11.000.000
580	Spese casuali Allfällige Ausgaben	437.665
		932.437.665
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN	
630	Restituzioni e rimborsi (<i>Spese obbligatorie</i>) Rückerstattung und Rückzahlungen (<i>Pflichtausgaben</i>)	200.000.000
631	Spese d'asta e restituzione di depositi effettuati per spese d'asta e di altri eseguiti presso il tesoriere regionale Versteigerungsspesen und Rückerstattung von hinterlegten Geldern für Versteigerungskosten und von anderen Geldern, die beim Schatzamt der Region hinterlegt wurden	<i>per memoria</i>
632	Anticipazioni all'economista regionale a sensi dell'art. 38 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 Vorschuß zu Gunsten des Ökonomen der Region im Sinne des Art. 38 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6	20.000.000
		220.000.000
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE	
640	Spese per liti, arbitraggi, risarcimenti e accessori (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (<i>Pflichtausgaben</i>)	5.000.000
	<i>Totale rubrica « Servizi delle Finanze »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Finanzdienste »</i>	1.157.437.665

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<i>Fondi di riserva e fondi speciali</i> <i>Rücklagen und Sonderbeträge</i>	
	CATEGORIA VIII - AMMORTAMENTI VIII. KATEGORIE - AMORTISATION	
650	Somme da versare in entrata a titolo di ammortamento dei beni patrimoniali Für die Amortisation der Vermögensgüter einzuzahlende Beträge	35.000.000
	CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE	
660	Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori (<i>Spese obbligatorie</i>) Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgabenrückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden (<i>Pflichtausgaben</i>)	<i>per memoria</i>
665	Fondo di riserva per le spese di cui agli articoli 20 e 21 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 Rücklagenbetrag für die in den Art. 20 und 21 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 genannten Ausgaben	120.000.000
666	Fondo di riserva per le spese imprevedute (art. 22 legge regionale 13 aprile 1970, n. 6) Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben (Art. 22 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6)	150.000.000
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen	1.570.000.000
		1.840.000.000
	<i>Totale rubrica « Fondi di riserva e fondi speciali »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Rücklagen und Sonderbeträge »</i>	1.875.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	CREDITO E LIBRO FONDIARIO KREDITWESEN UND GRUNDBUCH	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	<i>Libro fondiario Grundbuch</i>	
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter	40.000.000
855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro fondiario Ausgaben für die Anlage und Neuordnung des Grundbuches	15.000.000
860	Spese per l'istituzione nel Libro fondiario degli schedari alfabetici dei pro- prietari e dei creditori (leggi regionali 11 settembre 1965, n. 9 e 3 aprile 1975, n. 5) Ausgaben für die Einführung der alphabetischen Eigentümerkartei und der alphabetischen Gläubigerkartei im Grundbuch (Regionalgesetze vom 11. September 1965, Nr. 9 und vom 3. April 1975, Nr. 5)	3.000.000
865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al con- seguimento del diploma di abilitazione a conservatore del Libro fondiario. Sussidi per la partecipazione ai corsi Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwä- rter auf das Befähigungsdiplom für Grundbuchsführer, Beihilfen für die Teilnahme an den Lehrgängen	<i>per memoria</i>
		58.000.000
	<i>Totale rubrica « Libro fondiario » Gesamtbetrag der Rubrik « Grundbuch »</i>	58.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	PREVIDENZA, ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN	
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	
	<i>Cooperazione</i> <i>Genossenschaftswesen</i>	
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
900	Spese per operazioni di revisione straordinaria delle cooperative (legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 e art. 3 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8) Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften (Regionalgesetz vom 29. Januar 1954, Nr. 7 und Art. 3 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)	2.500.000
905	Contributi e sussidi per la revisione ordinaria e per l'assistenza tecnica, legale e amministrativa delle cooperative nonché per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione delle stesse svolta dalle associazioni riconosciute (Art. 28, 1 comma, legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 e artt. 4 e 8 legge regionale 14 febbraio 1968, n. 8) Beiträge und Unterstützungen für ordentliche Revision und für den technischen rechtlichen und verwaltungsmäßigen Beistand an die Genossenschaften sowie für die Tätigkeit der anerkannten Vereinigungen zu ihrer Entfaltung und Neuordnung (Art. 28 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 und Art. 4 und 8 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1968, Nr. 8)	600.000.000
		602.500.000
	<i>Totale rubrica « Cooperazione »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Genossenschaftswesen »</i>	602.500.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	ENTI LOCALI ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	<i>Servizi elettorali</i> <i>Wahldienst</i>	
	CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE	
1490	Spese per la fornitura ai Comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum popolari (art. 33 legge regionale 7 novembre 1950, n. 16) Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksbefragungen an die Gemeinden (Art. 33 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16)	3.000.000
1491	Spese per l'esercizio del diritto di iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali (legge regionale 16 luglio 1972, n. 15) Ausgaben für das Volksbegehren bei der Bildung der Regionalgesetze (Regionalgesetz vom 16. Juli 1972, Nr. 15)	1.000.000
1492	Spesa per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi provinciali (legge regionale 24 giugno 1957, n. 11) Ausgabe für die Volksabstimmung zur Abschaffung von Landesgesetzen (Regionalgesetz vom 24. Juni 1957, Nr. 11)	500.000.000
1493	Spesa per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi regionali (legge regionale 24 giugno 1957, n. 11) Ausgabe für die Volksabstimmung zur Abschaffung von Regionalgesetzen (Regionalgesetz vom 24. Juni 1957, Nr. 11)	<i>per memoria</i>
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali (leggi regionali 6 aprile 1956, n. 5, 19 settembre 1963, n. 28 e 14 agosto 1967, n. 15) Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte (Regionalgesetze vom 6. April 1956, Nr. 5, vom 19. September 1963, Nr. 28 und vom 14. August 1967, Nr. 15)	5.000.000
1500	Spese per l'elezione del Consiglio regionale Ausgaben für die Wahl des Regionalrates	40.000.000
		549.000.000
	<i>Totale rubrica « Servizi elettorali »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Wahldienst »</i>	549.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p>SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET</p> <p><i>Previdenza e assicurazioni sociali</i> <i>Fürsorge- und Sozialversicherungen</i></p> <p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p>	
1810	<p>Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori (legge regionale 9 agosto 1957, n. 15)</p> <p>Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter (Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15)</p>	270.000.000
1840	<p>Contributi alle Casse mutue provinciali di malattia dei lavoratori autonomi (legge regionale 9 dicembre 1976, n. 15)</p> <p>Beiträge an die wechselseitigen Landeskrankenkassen für die selbständigen Arbeitnehmer (Regionalgesetz vom 9. Dezember 1976, Nr. 15)</p>	300.000.000
1895	<p>Contributi alle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano (legge regionale 24 novembre 1976, n. 12 e artt. 6 e 7 legge regionale 23 giugno 1978, n. 10)</p> <p>Beiträge an die wechselseitigen Landeskrankenkassen von Trient und Bozen (Regionalgesetz vom 24. November 1976, Nr. 12 und Art. 6 und 7 des Regionalgesetzes vom 23. Juni 1978, Nr. 10)</p>	470.000.000
1900	<p>Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti mezzadri e coloni (leggi regionali 14 agosto 1971, n. 29, 11 agosto 1975, n. 7 e 12 maggio 1978, n. 8)</p> <p>Maßnahmen zugunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern (Regionalgesetz vom 14. August 1971, Nr. 29, vom 11. August 1975, Nr. 7 und vom 12. Mai 1978, Nr. 8)</p>	650.000.000
1901	<p>Indennità per inabilità temporanea assoluta a favore di coltivatori diretti, mezzadri e coloni (leggi regionali 11 novembre 1971, n. 42 e 23 giugno 1978, n. 10)</p> <p>Entschädigung für zeitweilige vollständige Arbeitsunfähigkeit an die Bauern, Halb- und Teilpächter (Regionalgesetze vom 11. November 1971, Nr. 42 und vom 23. Juni 1978, Nr. 10)</p>	770.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
1920	<p>Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali. Spese per accertamenti sanitari (leggi regionali 11 settembre 1961, n. 8, 10 novembre 1965, n. 14, 14 agosto 1967, n. 16 e 12 maggio 1978, n. 8) (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen, die auf Grund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht verabreicht werden können, an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer. Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (Regionalgesetze vom 11. September 1961, Nr. 8, vom 10. November 1965, Nr. 14, vom 14. August 1967, Nr. 16 und vom 12. Mai 1978, Nr. 8) (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	113.000.000
1930	<p>Spese per la corresponsione agli affetti da sordità professionale della rendita per inabilità permanente prevista dalla legge regionale 2 gennaio 1976, n. 1 e successive modificazioni. Spese per il rimborso all'INAIL degli oneri relativi all'applicazione della legge regionale citata</p> <p>Ausgaben für die mit Regionalgesetz Nr. 1 vom 2. Jänner 1976 und nachfolgenden Abänderungen vorgesehene Auszahlung einer Rente wegen ständiger Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer beruflich bedingten Taubheit leiden. Ausgaben für die Rückerstattung der vom Nationalinstitut für die Versicherung gegen Arbeitsunfälle (INAIL) vorgenommenen Auszahlungen betreffend die Anwendung des genannten Regionalgesetzes</p>	590.000.000
1940	<p>Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero (legge regionale 9 dicembre 1976, n. 14)</p> <p>Maßnahmen für den Rückkauf der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für die Zwecke der Ruhestandsbehandlung (Regionalgesetz vom 9. Dezember 1976, Nr. 14)</p>	25.000.000
		3.188.000.000
<p><i>Totale rubrica « Previdenza e assicurazioni sociali »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Fürsorge- und Sozialversicherungen »</i></p>		3.188.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
2001	<p style="text-align: center;"> TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO </p> <p style="text-align: center;"> PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES </p> <p style="text-align: center;"> SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG </p> <p style="text-align: center;"> <i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i> </p> <p style="text-align: center;"> CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION </p> <p> Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen </p> <p style="text-align: right;"> 5.000.000.000 </p> <p style="text-align: right;"> <i>Totale rubrica « Patrimonio »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Vermögen »</i> </p> <p style="text-align: right;"> 5.000.000.000 </p>	<p style="text-align: right;">5.000.000.000</p> <p style="text-align: right;">5.000.000.000</p>
2050	<p style="text-align: center;"> SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT </p> <p style="text-align: center;"> <i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i> </p> <p style="text-align: center;"> CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION </p> <p> Spese per la costruzione dell'edificio da adibire a sede del Corpo permanente dei Vigili del fuoco di Bolzano Ausgaben für die Errichtung der neuen Feuerwehrkaserne in Bozen </p> <p style="text-align: right;"> <i>per memoria</i> </p> <p style="text-align: right;"> — </p> <p style="text-align: right;"> <i>Totale rubrica « Patrimonio »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Vermögen »</i> </p>	<p style="text-align: right;"><i>per memoria</i></p> <p style="text-align: right;">—</p>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
2100	<p style="text-align: center;">FINANZE FINANZEN</p> <p style="text-align: center;">SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p style="text-align: center;"><i>Servizi delle finanze Finanzdienste</i></p> <p style="text-align: center;">CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION</p> <p>Onere derivante dalla revisione prezzi contrattuali nelle opere pubbliche anche in conseguenza dell'istituzione dell'I.V.A. Ausgaben aus der Revision der Vertragspreise bei den öffentlichen Bauten auch im Zusammenhang mit der Einführung der Mehrwertsteuer</p>	4.000.000
2180	<p style="text-align: center;">CATEGORIA XIII - CONCESSIONE DI CREDITI E ANTICIPAZIONI PER FINALITÀ PRODUTTIVE XIII. KATEGORIE - GEWÄHRUNG VON KREDITEN UND VORSCHÜSSEN FÜR PRODUKTIVE ZWECKE</p> <p>Aumento dei fondi di dotazione dell'Istituto per l'esercizio del credito a medio e lungo termine nella Regione Trentino-Alto Adige e dell'annessa sezione per il credito agrario di miglioramento (art. 2 legge regionale 15 novembre 1978, n. 23) Erhöhung der Dotationsfonds des Institutes für die Ausübung des mittel- und langfristigen Kredites in der Region Trentino-Südtirol und der angegliederten Abteilung für den landwirtschaftlichen Meliorierungskredit (Art. 2 des Regionalgesetzes vom 15. November 1978, Nr. 23)</p>	1.845.000.000
	<p><i>Totale rubrica « Servizi delle Finanze » Gesamtbetrag der Rubrik « Finanzdienste »</i></p>	1.849.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">SEZIONE V - TRASPORTI E COMUNICAZIONI V. SEKTION - VERKEHRS- UND TRANSPORTWESEN</p> <p style="text-align: center;"><i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i></p> <p style="text-align: center;">CATEGORIA XIII - CONCESSIONE DI CREDITI E ANTICIPAZIONI PER FINALITA PRODUTTIVE XIII. KATEGORIE - GEWÄHRUNG VON KREDITEN UND VORSCHÜSSEN FÜR PRODUKTIVE ZWECKE</p> <p>2200 Fidejussione alla società Autostrada del Brennero per il finanziamento dell'autostrada Brennero-Modena (legge regionale 28 novembre 1964, n. 40) Bürgschaft an die Gesellschaft « Brenner-Autobahn » zur Finanzierung der Autobahn Brenner-Modena (Regionalgesetz vom 28. November 1964, Nr. 40)</p> <p style="text-align: center;"><i>Totale rubrica « Servizi delle Finanze »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Finanzdienste »</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>per memoria</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">—</p>
	<p style="text-align: center;">SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</p> <p style="text-align: center;"><i>Fondi di riserva e fondi speciali</i> <i>Rücklagen- und Sonderbeträge</i></p> <p style="text-align: center;">CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI XV. KATEGORIE - NICHT AUFTEILBARE BETRÄGE</p> <p>2300 Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen</p> <p style="text-align: center;"><i>Totale rubrica « Fondi di riserva e fondi speciali »</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik « Rücklagen- und Sonderbeträge »</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>per memoria</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">—</p>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">PREVIDENZA, ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p style="text-align: center;">SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p style="text-align: center;"><i>Cooperazione Genossenschaftswesen</i></p> <p style="text-align: center;">CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p> <p>2900 - Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attività tendenti a promuovere e sviluppare la cooperazione (articoli 1 e 2 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8) Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens (Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)</p> <p>2910 Sussidi per potenziare e sostenere l'organizzazione e l'attività di coordinamento e di assistenza tecnica svolta dai consorzi di secondo grado delle società cooperative agricole (art. 6 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8) Beihilfen und Unterstützungen der Organisation und der Tätigkeit der Koordinierung und technischen Betreuung, die von den Dachverbänden der landwirtschaftlichen Genossenschaften entfaltet wird (Art. 6 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)</p> <p style="text-align: right;"><i>Totale rubrica « Cooperazione » Gesamtbetrag der Rubrik « Genossenschaftswesen »</i></p>	<p style="text-align: right;">20.000.000</p> <p style="text-align: right;">60.000.000</p> <p style="text-align: right;">80.000.000</p> <p style="text-align: right;">80.000.000</p>
4990	<p style="text-align: center;">RIMBORSO DI PRESTITI RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN</p> <p>Quota capitale sui mutui contratti (<i>Spese obbligatorie</i>) Kapitalbetrag auf die aufgenommenen Darlehen (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	<p style="text-align: right;">219.267.106</p>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">RIASSUNTO ÜBERSICHT</p> <p style="text-align: center;">TITOLO I - SPESE CORRENTI I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN</p> <p style="text-align: center;">PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES</p> <p style="text-align: center;"><i>Servizi della Presidenza della Giunta regionale Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p>CATEGORIA I - Servizi degli Organi regionali I. KATEGORIE - Dienste der Organe der Region</p> <p>CATEGORIA II - Personale in attività di servizio II. KATEGORIE - Im Dienst stehendes Personal</p> <p>CATEGORIA III - Personale in quiescenza III. KATEGORIE - Personal im Ruhestand</p> <p>CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste</p>	<p style="text-align: right;">2.681.040.000</p> <p style="text-align: right;">5.270.000.000</p> <p style="text-align: right;">—</p> <p style="text-align: right;">399.000.000</p>
		8.350.040.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	
	CATEGORIA II - Personale in attività di servizio II. KATEGORIE - Im Dienst stehendes Personal	60.000.000
	CATEGORIA III - Personale in quiescenza III. KATEGORIE - Personal im Ruhestand	1.569.000.000
	CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste	142.000.000
	CATEGORIA V - Trasferimenti V. KATEGORIE - Zuweisungen	2.000.000
	CATEGORIA VI - Interessi VI. KATEGORIE - Zinsen	250.000.000
	CATEGORIA VII - Poste correttive e compensative delle entrate VII. KATEGORIE - Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	1.800.000.000
		3.823.000.000
	<i>Totale rubrica « Servizi della Presidenza della Giunta regionale » Gesamtbetrag der Rubrik « Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses »</i>	11.823.040.000
	<i>Patrimonio Vermögen</i>	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste	169.000.000
		11.992.040.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	FINANZE FINANZEN	
	<i>Servizi delle finanze Finanzdienste</i>	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste	130.000.000
	CATEGORIA V - Trasferimenti V. KATEGORIE - Zuweisungen	88.500.000
		218.500.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	
	CATEGORIA VI - Interessi VI. KATEGORIE - Zinsen	103.224.558
		103.224.558
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	
	CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste	3.000.000
	CATEGORIA VI - Interessi VI. KATEGORIE - Zinsen	25.030.671
		28.030.671

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	
	CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste	932.437.665
	CATEGORIA VII - Poste correttive e compensative delle entrate VII. KATEGORIE - Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	220.000.000
	CATEGORIA IX - Somme non attribuibili IX. KATEGORIE - Nicht zuweisbare Beträge	5.000.000
		1.157.437.665
	<i>Totale « servizi delle finanze »</i> <i>Gesamtbetrag für « Finanzdienste »</i>	1.507.192.894
	<i>Fondi di riserva e fondi speciali</i> <i>Rücklagen- und Sonderbeträge</i>	
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	
	CATEGORIA VIII - Ammortamenti VIII. KATEGORIE - Amortisation	35.000.000
	CATEGORIA IX - Somme non attribuibili IX. KATEGORIE - Nicht zuweisbare Beträge	1.840.000.000
		1.875.000.000
	<i>Totale « fondi di riserva e fondi speciali »</i> <i>Gesamtbetrag für « Rücklagen und Sonderbeträge »</i>	1.875.000.000
		3.382.192.894

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">CREDITO E LIBRO FONDIARIO KREDITWESEN UND GRUNDBUCH</p> <p style="text-align: center;"><i>Libro fondiario</i> <i>Grundbuch</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p>CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste</p> <hr/> <p style="text-align: center;">PREVIDENZA, ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p style="text-align: center;"><i>Servizio antincendi</i> <i>Feuerwehrdienst</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</p> <p>CATEGORIA V - Trasferimenti V. KATEGORIE - Zuweisungen</p> <hr/> <p style="text-align: center;"><i>Cooperazione</i> <i>Genossenschaftswesen</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste</p>	<p style="text-align: right;">58.000.000</p> <hr/> <p style="text-align: right;">2.800.000.000</p> <hr/> <p style="text-align: right;">602.500.000</p>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;"><i>Previdenza e assicurazioni sociali</i> <i>Fürsorge und Sozialversicherungen</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA V - Trasferimenti V. KATEGORIE - Zuweisungen</p>	3.188.000.000
		6.590.500.000
	<p style="text-align: center;">ENTI LOCALI ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN</p> <p style="text-align: center;"><i>Servizi elettorali</i> <i>Wahldienst</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p>CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste</p>	549.000.000
	<p style="text-align: center;"><i>Enti locali</i> <i>Örtliche Körperschaften</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZU GUNSTEN DER LOKALFINANZEN</p> <p>CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste</p>	110.000.000
		659.000.000
	<p><i>Totale Titolo I</i> <i>Gesamtbetrag des I. Titels</i></p>	23.031.732.894

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</p> <p style="text-align: center;">PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES</p> <p style="text-align: center;"><i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p>CATEGORIA X - Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione X. KATEGORIE - Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region</p> <p style="text-align: center;">SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</p> <p>CATEGORIA X - Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione X. KATEGORIE - Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region</p> <p style="text-align: right;"><i>Totale « Patrimonio »</i> <i>Gesamtbetrag für « Vermögen »</i></p>	<p style="text-align: right;">5.000.000.000</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p style="text-align: center;">—</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p style="text-align: right;">5.000.000.000</p>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	FINANZE FINANZEN	
	<i>Servizi delle finanze Finanzdienste</i>	
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	
	CATEGORIA X - Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione X. KATEGORIE - Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	4.000.000
	CATEGORIA XIII - Concessione di crediti e anticipazioni per finalità pro- duttive XIII. KATEGORIE - Gewährung von Krediten und Vorschüssen für produk- tive Zwecke	1.845.000.000
		1.849.000.000
	SEZIONE V - TRASPORTI E COMUNICAZIONI V. SEKTION - VERKEHRS- UND TRANSPORTWESEN	
	CATEGORIA XIII - Concessione di crediti e anticipazioni per finalità pro- duttive XIII. KATEGORIE - Gewährung von Krediten und Vorschüssen für produk- tive Zwecke	—
	<i>Totale « Servizi delle finanze » Gesamtbetrag für « Finanzdienste »</i>	1.849.000.000
	<i>Fondi di riserva e fondi speciali Rücklagen- und Sonderbeträge</i>	
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	
	CATEGORIA XV - Somme non attribuibili XV. KATEGORIE - Nicht zuweisbare Beträge	—
		1.849.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">PREVIDENZA, ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p style="text-align: center;"><i>Cooperazione</i> <i>Genossenschaftswesen</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA XI - Trasferimenti XI. KATEGORIE - Zuweisungen</p>	<p style="text-align: right;">80.000.000</p>
	<p style="text-align: right;"><i>Totale Titolo II</i> <i>Gesamtbetrag des II. Titels</i></p>	<p style="text-align: right;">6.929.000.000</p>
	<p style="text-align: center;">RIMBORSO DI PRESTITI RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN</p>	<p style="text-align: right;">219.267.106</p>

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	RIASSUNTO PER SEZIONI ÜBERSICHT NACH SEKTIONEN	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	TITOLO I I. TITEL	9.344.540.000
	TITOLO II II. TITEL	5.000.000.000
	<i>Totale della Sezione I Gesamtbetrag der I. Sektion</i>	14.344.540.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	
	TITOLO I I. TITEL	2.903.224.558
	SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET	
	TITOLO I I. TITEL	3.188.000.000
	SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET	
	TITOLO I I. TITEL	630.530.671
	TITOLO II II. TITEL	1.929.000.000
	<i>Totale della Sezione IV Gesamtbetrag der IV. Sektion</i>	2.559.530.671

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	RIASSUNTO PER CATEGORIE ÜBERSICHT NACH KATEGORIEN	
	TITOLO I - SPESE CORRENTI I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	
	CATEGORIA I - Servizi degli Organi regionali I. KATEGORIE - Dienste der Organe der Region	2.681.040.000
	CATEGORIA II - Personale in attività di servizio II. KATEGORIE - Im Dienst stehendes Personal	5.330.000.000
	CATEGORIA III - Personale in quiescenza III. KATEGORIE - Personal im Ruhestand	1.569.000.000
	CATEGORIA IV - Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE - Ankauf von Gütern und Dienste	3.094.937.665
	CATEGORIA V - Trasferimenti V. KATEGORIE - Zuweisungen	6.078.500.000
	CATEGORIA VI - Interessi VI. KATEGORIE - Zinsen	378.255.229
	CATEGORIA VII - Poste correttive e compensative delle entrate VII. KATEGORIE - Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	2.020.000.000
	CATEGORIA VIII - Ammortamenti VIII. KATEGORIE - Amortisation	35.000.000
	CATEGORIA IX - Somme non attribuibili IX. KATEGORIE - Nicht zuweisbare Beträge	1.845.000.000
	<i>Totale Titolo I Gesamtbetrag des I. Titels</i>	23.031.732.894

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	
	CATEGORIA X - Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione X. KATEGORIE - Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	5.004.000.000
	CATEGORIA XI - Trasferimenti XI. KATEGORIE - Zuweisungen	80.000.000
	CATEGORIA XIII - Concessione di crediti ed anticipazioni per finalità produttive XIII. KATEGORIE - Gewährung von Krediten und Vorschüssen für produktive Zwecke	1.845.000.000
	<i>Totale Titolo II</i> <i>Gesamtbetrag des II. Titels</i>	6.929.000.000
	RIASSUNTO PER RUBRICHE ÜBERSICHT NACH RUBRIKEN	
	RUBRICA « SERVIZI DELLA PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE » RUBRIK « DIENSTE DES PRÄSIDIUMS DES REGIONALAUSSCHUSSES »	
	TITOLO I I. TITEL	12.173.040.000
	RUBRICA « SERVIZI DELLE FINANZE » RUBRIK « FINANZDIENSTE »	
	TITOLO I I. TITEL	1.507.192.894
	TITOLO II II. TITEL	1.849.000.000
		3.356.192.894

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1979
	RUBRICA « PATRIMONIO » RUBRIK « VERMÖGEN »	
	TITOLO I I. TITEL	169.000.000
	TITOLO II II. TITEL	5.000.000.000
		5.169.000.000
	RUBRICA « FONDI DI RISERVA E FONDI SPECIALI » RUBRIK « RÜCKLAGEN- UND SONDERBETRÄGE »	
	TITOLO I I. TITEL	1.875.000.000
	RUBRICA « LIBRO FONDIARIO » RUBRIK « GRUNDBUCH »	
	TITOLO I I. TITEL	58.000.000
	RUBRICA « COOPERAZIONE » RUBRIK « GENOSSENSCHAFTSWESEN »	
	TITOLO I I. TITEL	602.500.000
	TITOLO II II. TITEL	80.000.000
		682.500.000
	RUBRICA « PREVIDENZA E ASSICURAZIONI SOCIALI » RUBRIK « FÜRSORGE UND SOZIALVERSICHERUNGEN »	
	TITOLO I I. TITEL	3.188.000.000

Numero Nummer	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1979
	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1979
	<p style="text-align: center;">RUBRICA « SERVIZI ELETTORALI » RUBRIK « WAHLDIENST »</p> <p>TITOLO I I. TITEL</p>	549.000.000
	<p style="text-align: center;">RUBRICA « SERVIZI ANTINCENDI » RUBRIK « FEUERWEHRDIENST »</p> <p>TITOLO I I. TITEL</p>	2.800.000.000
	<p style="text-align: center;">RUBRICA « ENTI LOCALI » RUBRIK « ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN »</p> <p>TITOLO I I. TITEL</p>	110.000.000
	<p style="text-align: center;">RIEPILOGO ZUSAMMENFASSUNG</p> <p>TITOLO I I. TITEL</p> <p>TITOLO II II. TITEL</p>	23.031.732.894
	<i>Rimborso di prestiti</i> <i>Rückzahlung von Darlehen</i>	6.929.000.000
		29.960.732.894
		219.267.106
		30.180.000.000

ELENCO N. 1
VERZEICHNIS Nr. 1

Capitoli per i quali è concessa alla Giunta regionale la facoltà di cui agli articoli 20 e 21 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 sulla contabilità generale della Regione

Kapitel, für die dem Regionalausschuß die in den Art. 20 und 21 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6, über das allgemeine Rechnungswesen der Region vorgesehene Befugnis zusteht

- Cap. n. 30 — Stipendi, paghe, retribuzioni ecc.
Kap. Gehälter, Löhne, Vergütungen usw.
- » 60 — Indennità per una sola volta ecc.
Einmalige Abfindungen usw.
 - » 85 — Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino ecc.
Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes usw.
 - » 291 — Spese derivanti dalla prestazione della garanzia ecc.
Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung usw.
 - » 297 — Indennità per una sola volta ecc.
Einmalige Abfindungen usw.
 - » 298 — Somme da corrispondere ecc.
Beträge, die im Zusammenhang mit der Ausdehnung usw.
 - » 299 — Oneri per il trasferimento del personale ecc.
Ausgaben für die Versetzung usw.
 - » 300 — Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 12 ecc.
Ausgaben aus der Anwendung des Art. 12 usw.
 - » 310 — Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 26 ecc.
Ausgaben aus der Anwendung des Art. 26 usw.
 - » 320 — Somme da corrispondere in dipendenza della estensione al personale ecc.
Beträge, die im Zusammenhang mit der Ausdehnung usw.
 - » 330 — Spese per accertamenti sanitari
Ausgaben für ärztliche Untersuchungen
 - » 331 — Spese per cure, ricoveri, protesi ecc.
Ausgaben für Behandlung, Unterbringung, Prothesen usw.
 - » 370 — Spese per la corresponsione al personale ecc.
Ausgaben für die Auszahlung usw.
 - » 375 — Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 16 ecc.
Ausgaben aus der Anwendung des Art. 16 usw.

- Cap. n. 378 — Spese per la corresponsione al personale ecc.
Kap. Ausgaben für die Auszahlung usw.
- » 460 — Depositi cauzionali ed altri ecc.
Kautionen und andere Hinterlegungen usw.
- » 465 — Imposte, sovrimposte ecc.
Steuern und Steuerzuschläge usw.
- » 485 — Interessi e spese sui mutui contratti
Zinsen und Ausgaben auf aufgenommene Darlehen
- » 532 — Interessi e spese sui mutui contratti
Zinsen und Ausgaben auf aufgenommene Darlehen
- » 562 — Fitto locali
Miete von Räumlichkeiten
- » 630 — Restituzioni e rimborsi
Rückerstattung und Rückzahlungen
- » 631 — Spese d'asta e restituzione di depositi ecc.
Versteigerungsspesen und Rückerstattung von hinterlegten Geldern usw.
- » 640 — Spese per liti ecc.
Ausgaben für Rechtsstreite usw.
- » 660 — Residui passivi perenti ecc.
Verjährte Ausgabenrückstände usw.
- » 1920 — Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ecc.
Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen usw.
- » 1930 — Spese per la corresponsione agli affetti da sordità ecc.
Ausgaben für die mit Regionalgesetz Nr. 1 vom 2. Jänner 1976 usw.
- » 4990 — Quota capitale sui mutui contratti
Kapitalbetrag auf aufgenommene Darlehen